

WORK ASSIST VEHICLE®

Manual del Operador

CROWN

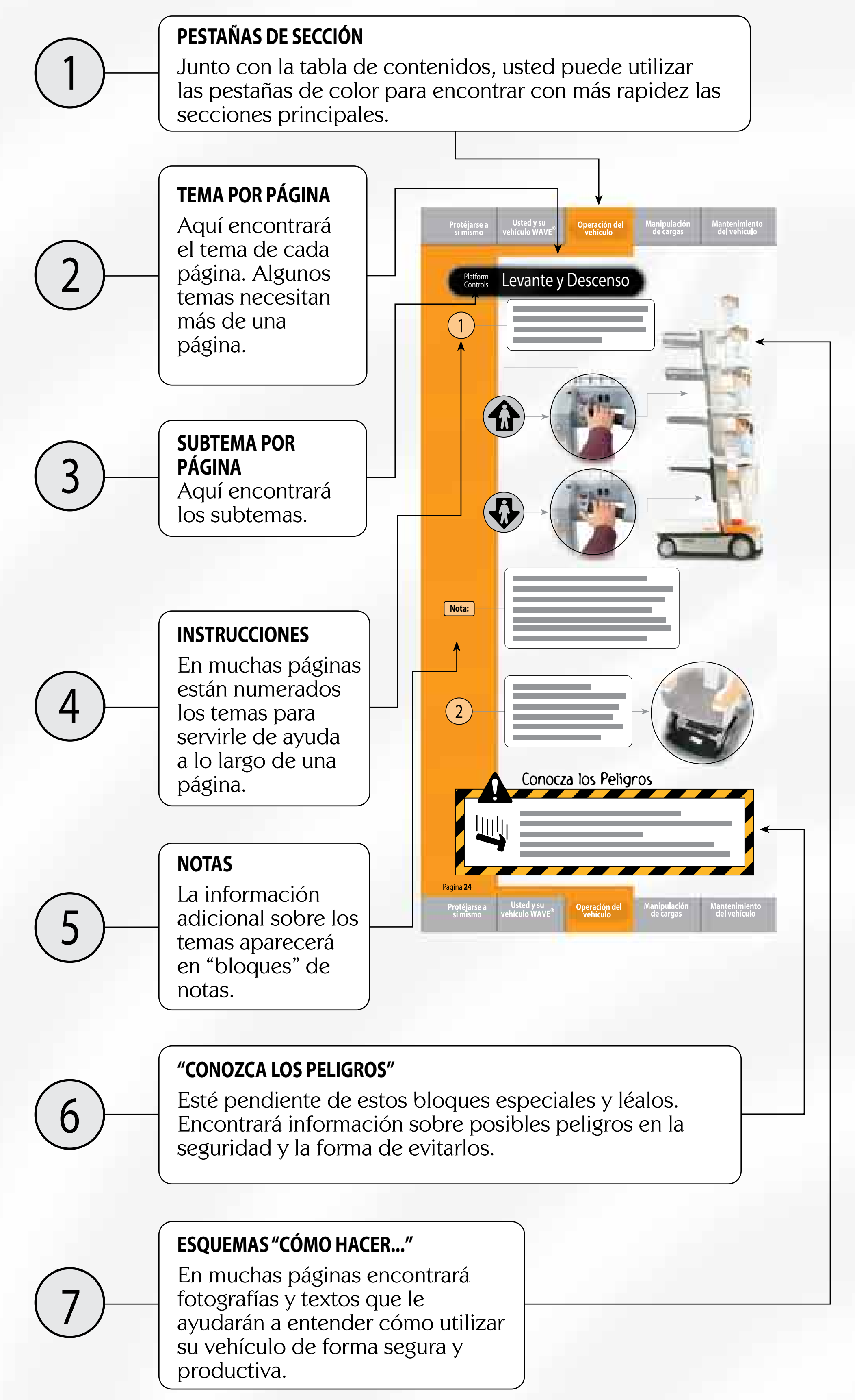
Protéjarse a sí mismo | Usted y su vehículo WAVE® | Operación del vehículo | Manipulación de cargas | Mantenimiento del vehículo

Tabla de Contenidos



Lo que le ofrece este manual

LO QUE LE OFRECE ESTE MANUAL
Usted será un mejor operador y más seguro cuanto mejor conozca su vehículo y la forma de utilizarlo. A continuación encontrará algunas directrices para utilizar este manual.



1 **PESTAÑAS DE SECCIÓN**
Junto con la tabla de contenidos, usted puede utilizar las pestañas de color para encontrar con más rapidez las secciones principales.

2 **TEMA POR PÁGINA**
Aquí encontrará el tema de cada página. Algunos temas necesitan más de una página.

3 **SUBTEMA POR PÁGINA**
Aquí encontrará los subtemas.

4 **INSTRUCCIONES**
En muchas páginas están numerados los temas para servirle de ayuda a lo largo de una página.

5 **NOTAS**
La información adicional sobre los temas aparecerá en “bloques” de notas.

6 **“CONOZCA LOS PELIGROS”**
Esté pendiente de estos bloques especiales y léalos. Encontrará información sobre posibles peligros en la seguridad y la forma de evitarlos.

7 **ESQUEMAS “CÓMO HACER...”**
En muchas páginas encontrará fotografías y textos que le ayudarán a entender cómo utilizar su vehículo de forma segura y productiva.

Protéjase a sí mismo y a los demás

Contenidos de la Sección

⚠ ADVERTENCIA

STOP

No utilice este vehículo salvo que haya recibido formación específica y esté autorizado.
Usted o las personas que le rodean pueden resultar heridas de gravedad e incluso morir si no utiliza correctamente este vehículo. **Lea los manuales.**

Obedezca todos los avisos de precaución e intrucciones de los manuales y del vehículo. Inspeccione su vehículo antes de utilizarlo.

Asegúrese de que se encuentra en buenas condiciones.

Detenga el vehículo completamente ante de salir.



Esté pendiente de las personas que le ro La caída de objetos puede herir a los den Asegúrese de que las cargas son estables.

Los vuelcos son accidentes muy graves. Asegúrese de que su trayectoria está despe escombros, agujeros y otros objetos que po provocar el vuelco del vehículo.

Mantenga cerradas las puertas cuando s encuentre en posición levantada.



Manténgase fuera de los rieles y de las z de carga. No utilice objetos para manteners de pie. Mantenga los pies sobre el suelo de plataforma.

Puede resultar aplastado si pasa por debajo de una estantería. Mire hacia donde conduce.

Manténgase alejado de rampas y declives. Podría perder el control de la dirección. Trabaje exclusivamente sobre superficies

⚠ ADVERTENCIA

Mantenerse de pie o subido sobre la zona de carga puede provocar caídas.

Manténgase separado de las zonas de carga.

179

CAPACIDAD KG *(LBS)*

135 *(300)*

90 *(200)*

115 *(250)*

Un operario - Sin pasajeros

⚠ PELIGRO



Esta plataforma no está aislada.
Podría sufrir quemaduras o morir si usted o su vehículo se acercaran demasiado a dispositivos o cables eléctricos.

Conozca los voltajes a los que puede quedar expuesto y cuál es la distancia de trabajo de seguridad.

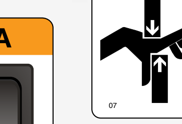
⚠ ADVERTENCIA

Usted puede resultar atrapado o aplastado cuando descienda la plataforma.

No esté debajo de la plataforma.

Cuando se realicen trabajos de mantenimiento, bloquee la plataforma para que no caiga o descienda por accidente.

⚠ ADVERTENCIA



Manténgase alejado de todas las piezas móviles.

Las piezas móviles pueden aplastar o seccionar manos, pies, brazos o piernas.

07

⚠ ADVERTENCIA

El vehículo no tiene control sobre frenos, dirección o desplazamiento cuando el interruptor está en posición Empuje.

No empuje el vehículo si el operador está en la plataforma.

La velocidad de empuje no debe ser superior a 3 km/h para evitar daños en el vehículo.





Usted debe haber recibido formación específica



1

UN VEHÍCULO EN MOVIMIENTO PUEDE SER PELIGROSO
Usted u otras personas que le rodeen pueden resultar heridos de gravedad e incluso morir si no utiliza con cuidado o desconoce cómo utilizar correctamente este vehículo.

2

USTED DEBE HABER SIDO ENTRENADO
Sólo está permitido el uso de este vehículo por operarios que hayan recibido entrenamiento específico y estén autorizados.

Este manual es parte de un completo programa de entrenamiento que también incluye la revisión de toda la información contenida en el Vídeo de Formación, así como la formación y prácticas específicas que se facilitan. Antes de finalizar su entrenamiento, usted debe haber demostrado de forma satisfactoria la comprensión del material facilitado y que puede operar el vehículo con seguridad.

Bajo la superficie de carga encontrará una copia del manual de servicio. Después de utilizarlo, devuélvalo a su compartimento.

3

MANUAL DE CROWN DE RESPONSABILIDAD
El usario debe garantizar que el vehículo se opera y mantiene de acuerdo con el Manual de Crown de Responsabilidad.

Una copia del Manual de Responsabilidad, junto con el Manual de Servicio se guarda en un tubo debajo de la superficie de carga. Vuelva a colocar los manuales en el tubo después de utilizarlos.

Sea un Operador Seguro

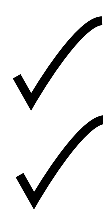
LA PARTE MÁS IMPORTANTE DE SU VEHÍCULO ES USTED





ASEGÚRESE DE QUE ESTÁ PREPARADO PARA CONDUCIR EL VEHÍCULO

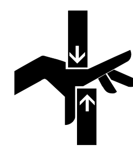
- No utilice este vehículo salvo que haya recibido formación y esté autorizado.
- Conozca el funcionamiento de su vehículo y los peligros que implica. No conduzca el vehículo si tiene alguna duda.
- Busque la Etiqueta de Datos en el mástil y asegúrese de que comprende toda la información contenida (capacidades, peso total del vehículo, tipo de vehículo y número de serie). No se puede autorizar el uso de este vehículo en áreas donde exista peligro de incendio. Compruébelo con su supervisor.
- Asegúrese de que sus manos y calzado están limpios y secos. Asegúrese también de que su vestimenta es apropiada para el trabajo.

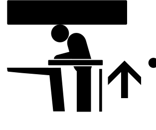


ASEGÚRESE DE QUE SU VEHÍCULO ESTÁ PREPARADO

- Inspeccione el vehículo antes de utilizarlo (vea la página 31). Si no funciona correctamente o se ha averiado algo, ponga en conocimiento de su supervisor el problema. No utilice el vehículo.
- En espacios abiertos, compruebe todas las operaciones del vehículo. Asegúrese de que todo funciona correctamente, especialmente antes de trabajar alrededor de otras personas.







CONDUZCA CON PRECAUCIÓN Y MANTÉNGASE ALERTA

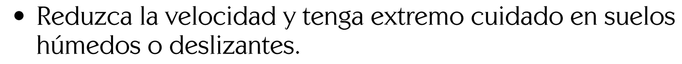
- Cuando se encuentre en posición elevada, mantenga las puertas cerradas.
- Cuando la plataforma se encuentre descendida, conduzca con las puertas abiertas. En algún momento puede necesitar salir del vehículo con rapidez para evitar lesiones.
- No se suba a los rieles ni a ninguna otra parte del vehículo.
- Mantenga todo su cuerpo dentro del área del operador aunque el vehículo se desplace lentamente. Una mano o un pie que resultaran inmovilizados entre el vehículo y un objeto sólido quedarían aplastados o incluso seccionados.
- Evite movimientos bruscos de los controles. Aprenda a utilizarlos con suavidad a un ritmo moderado y regular. Maniobras bruscas con los controles pueden provocar el desplazamiento o caída de la carga. Asegúrese de que las cargas están aseguradas.
- Manténgase siempre pendiente del área que le rodea y vigile por dónde conduce. Podría resultar atrapado o aplastado por objetos que se introdujeran en el área del operador.
- Compruebe siempre que puede ver con claridad objetos que estén elevados.
- Compruebe las separaciones existentes antes de levantar o descender la plataforma.
- Preste suma atención si debe utilizar su vehículo en áreas donde exista peligro de caída de objetos.
- Asegúrese de que tiene visibilidad en la dirección en que se desplaza. Mire hacia donde se dirige y reduzca la velocidad en áreas congestionadas.

Continúa en la siguiente página…

Continuación Sea un Operador Seguro

DESARROLLE HÁBITOS DE TRABAJO SEGUROS. TRABAJE CON SEGURIDAD Y ESTÉ PENDIENTE DE LAS PERSONAS QUE LE RODEAN

ESTÉ PENDIENTE DE LAS OTRAS PERSONAS





- Reduzca la velocidad y tenga extremo cuidado en suelos húmedos o deslizantes.
- Antes de cambiar la dirección de desplazamiento, observe el sitio hacia donde se va a dirigir. Compruebe que tiene suficiente espacio para conducir y hacer giros.

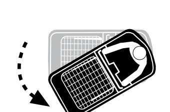




- Reduzca la velocidad. Ceda el paso o deténgase ante peatones. Prevenga a los demás cuando se aproxime a ellos. Haga sonar el claxon cuando se acerque a un paso de peatones o a una intersección.
- Tenga cuidado de no inmovilizar o aplastar a alguien. Por ejemplo, no conduzca nunca su vehículo hacia alguien que se encuentre de pie delante de un objeto fijo.

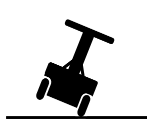


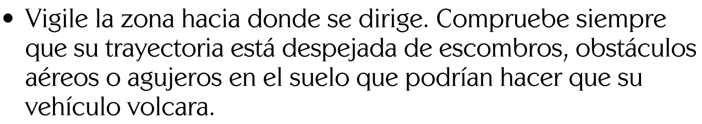
- No permita nunca que haya pasajeros en ninguna parte de su vehículo.
- Asegúrese de que e!l área que le rodea y la que está por debajo de usted se encuentran despejadas de gente antes de descender la plataforma o desplazarse.



- Cuando esté trabajando, evite que haya personas cerca de su vehículo. No permita nunca a nadie que se coloque por debajo de la carga o de la plataforma.
- Cuando realice un giro, vigile el giro del extremo delantero.
- No permita a nadie que conduzca su vehículo salvo que haya recibido la formación necesaria y esté autorizado.

EVITE CAÍDAS Y VUELCOS





- Manténgase alejado de los bordes de los muelles de carga y de rampas.
- Vigile la zona hacia donde se dirige. Compruebe siempre que su trayectoria está despejada de escombros, obstáculos aéreos o agujeros en el suelo que podrían hacer que su vehículo volcara.



- No sobrecargue su vehículo o manipule cargas inestables. Asegúrese de que el peso de la carga está distribuido uniformemente.
- Algunos suelos y elevadores tienen un límite de peso. Cuando maniobre con su vehículo, asegúrese de que el peso, incluyendo el del operador y de la carga, no es excesivo.
- No conduzca sobre un elevador salvo que esté autorizado. Compruebe la capacidad o límite de carga y asegúrese de que no hay nadie presente. Mantenga abiertas las puertas de su vehículo. Introduzca primero la carga.

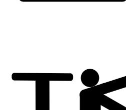
CUANDO ABANDONE SU VEHÍCULO

- Detenga el vehículo y descienda la plataforma completamente antes de abandonarlo.
- Desconecte el vehículo. Si es necesario, extraiga la llave para evitar su uso no autorizado.

Continuación **Sea un Operador Seguro**

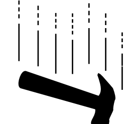


Conozca los Peligros



ESTÉ PENDIENTE DE LAS PERSONAS QUE LE RODEAN
Los peatones siempre tienen preferencia de paso. Ellos no pueden controlar su vehículo. Póngase en marcha lentamente y no conduzca demasiado cerca de los peatones. Tenga cuidado en las intersecciones. Antes de descender la plataforma o de desplazarse, compruebe que no hay nadie alrededor del vehículo o debajo de la plataforma.

EN EL VEHÍCULO NO EXISTE NINGÚN LUGAR SEGURO PARA LLEVAR PASAJEROS
No permita nunca que nadie se suba o se ponga de pie en ningún lugar de su vehículo.

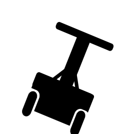


LA CAIDA DE OBJETOS PUEDE HERIR A LAS PERSONAS QUE HAYA POR DEBAJO DE USTED
Tenga cuidado cuando manipule herramientas o mercancía. Cuando esté transfiriendo cargas, trabaje cerca de los estantes o baldas. Asegúrese de que las cargas son estables.

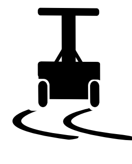


LAS CAIDAS SON ACCIDENTES MUY GRAVES
Cuando se encuentre en posición levantada, mantenga cerradas las puertas. No trepe por ninguna parte de la plataforma. No añada nunca ningún elemento a la plataforma para mantenerse de pie o para trepar. No descienda de una plataforma levantada destrepando. Haga que alguien descienda la plataforma utilizando los controles de Anulación, el panel de servicio o la válvula de descenso manual que hay debajo de la superficie de carga.

PIES Y MANOS PUEDEN RESULTAR ATRAPADOS O APLASTADOS
Deténgase completamente antes de abandonar su vehículo. Cuando el vehículo esté en movimiento, mantenga las manos sobre los controles y los talones sobre los pedales. Cualquier parte de su cuerpo que resultara atrapada entre el vehículo y un objeto sólido resultaría aplastada e, incluso, seccionada. Si debe utilizar una mano para estabilizar una carga, asegúrese de que usted no resultará atrapado o aplastado.



EVITE LOS VUELCOS
No sobrecargue nunca su vehículo. Distribuya las cargas uniformemente. Vigile los obstáculos aéreos como tuberías o conducciones eléctricas. Manténgase alejado de los bordes de los muelles y rampas. Asegúrese de que su trayectoria está despejada de escombros, agujeros, montículos o cualquier otro obstáculo que pudiera provocar un vuelco.



MANTENGA SU VEHÍCULO BAJO CONTROL
No conduzca en rampas o declives. Podría perder el control de la dirección. Obedezca los avisos del sensor de inclinación. Preste suma atención y conduzca con suavidad sobre derrames o en suelos húmedos. No pase por encima de objetos que haya en su trayectoria.



ESTA PLATAFORMA NO ESTÁ AISLADA
Podría sufrir quemaduras o incluso morir si usted o su vehículo se acercaran demasiado a dispositivos eléctricos o cables. Conozca a qué voltajes puede quedar usted expuesto y cuál es la distancia de seguridad.

Seguridad de la Plataforma

1

MANTENGA LOS PIES SOBRE EL PISO DE LA PLATAFORMA
No trepe por ninguna parte del vehículo ni utilice ningún objeto para subirse encima.



2

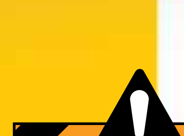
UTILICE LAS PUERTAS
Cierre las puertas detrás de usted cuando se eleve con la plataforma. Protéjase contra las caídas.



3

MANTÉNGASE CERCA DE SU TRABAJO
Evite alejarse mucho. Tenga cuidado con las herramientas o cuando esté transfiriendo mercancías. Esté pendiente de las personas que haya por debajo y en el pasillo contiguo.

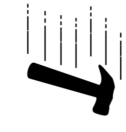




Conozca los Peligros



LAS CAIDAS SON ACCIDENTES MUY GRAVES
Mantenga los pies sobre el suelo de la plataforma. No trepe por ninguna parte del vehículo ni utilice nada para subirse. Cuando la plataforma esté levantada, mantenga las puertas cerradas.

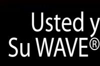


LA CAIDA DE OBJETOS PUEDE HERIR A OTRAS PERSONAS
Mantenga su vehículo cerca del punto de trabajo. Asegúrese de que las cargas son estables. Esté pendiente de las personas que haya por debajo de usted.

Usted y su Vehículo Wave

Contenidos de la sección





Su Vehículo de Apoyo para el Trabajo



1

ÉSTE ES SU WAVE®
Utilice su WAVE (Vehículo de Apoyo para el Trabajo) para desplazar y realizar el almacenaje de materiales o para trabajos de mantenimiento a baja altura. Utilícelo en suelos secos y nivelados con temperaturas por encima del punto de congelación.

Nota:

NO ES COMO UN AUTOMÓVIL
- Usted no conduce de la misma forma
- Usted no frena de la misma forma
- Usted no acelera de la misma forma

2

CÓMO CONDUCIR SU VEHÍCULO
- Mire hacia delante o hacia el extremo de carga del vehículo.
- Mantenga los talones sobre los pedales y las manos en los controles.
- Cuando la plataforma !esté descendida, realice los desplazamientos con las puertas abiertas. Cierre las puertas detrás de usted cuando se levante.
- Mantenga todo el cuerpo dentro del área del operador.
- Detenga su vehículo y descienda completamente la plataforma antes de abandonarlo.

Nota:

- **Puertas abiertas cuando (la plataforma) está descendida**
- **Puertas cerradas cuando (la plataforma) está levantada**

AYUDE A SU CUERPO
Adelántese al momento de parada y flexione los brazos y piernas. Mantenerse alerta le ayudará a ser un conductor mejor y más seguro.



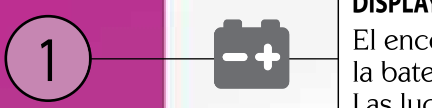
Partes del Vehículo

Display
Control de la dirección
Interruptor de llave
Interruptor de la Velocidad de desplazamiento
Interruptor de Anulación del Sensor de Mano
Botón de Desconexión de Potencia
Mando giratorio de control del desplazamiento
- Botón Levante
- Botón Descenso
- Botón del claxon

Etiqueta de datos
Manual del operador
Piso de la plataforma
Pedales

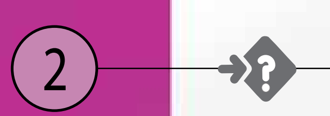


Panel de Display



1

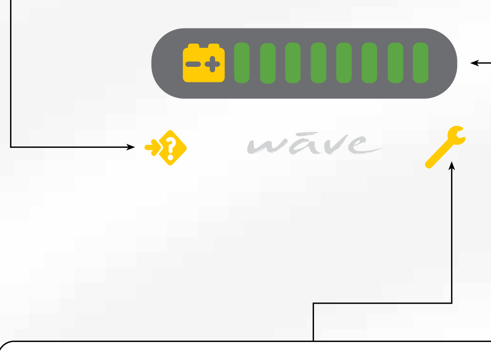
DISPLAY DE CARGA DE LA BATERÍA
El encendido intermitente de la luz amarilla de la batería indica que es momento de cargarla. Las luces verdes indican la carga restante.

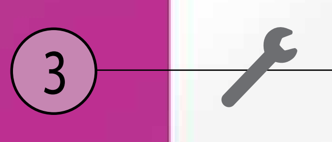


2

LUZ DE POSICIÓN DE DESPLAZAMIENTO
Una luz amarilla acompañada de un pitido significa que sus manos y pies no están en posición de desplazamiento.

Si el vehículo no se desplaza cuando usted mueve el mando giratorio de control, compruebe esta luz. La anulación del sensor de mano (vea la página 17) puede afectar al funcionamiento de esta luz.





3

LUZ DE FALLA
Cuando se detecte una falla, se encenderá esta luz amarilla y el vehículo se detendrá. Intente volver a poner en marcha el vehículo. Si la luz se enciende de nuevo, desconecte el vehículo y póngalo en conocimiento de su supervisor.

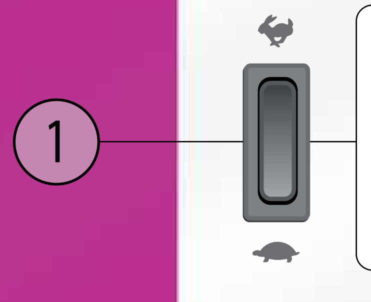
4

“PITIDOS” Y CÓDIGOS DE SUCESO Y FALLA
Cuando oiga “pitidos” y las luces del display de la batería se enciendan intermitentemente, esto significa que el vehículo ha detectado un suceso o una falla sobre los cuales usted tendrá que llevar a cabo alguna operación. Por ejemplo, un pitido acompañado del parpadeo de las tres últimas barras del display significa que usted no tiene las manos o los pies en posición de desplazamiento.

Vea la página 36 para obtener más información sobre otros códigos y los pasos a seguir para la solución de problemas de su vehículo.

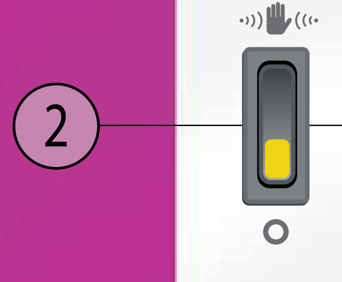
Panel de Interruptores

1

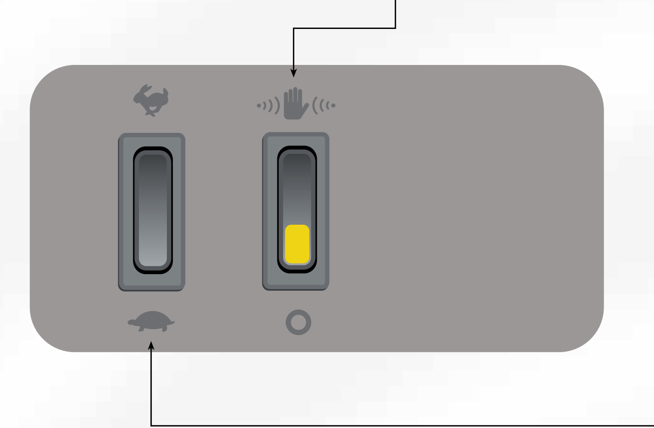


INTERRUPTOR DE LA VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO
When working in an open area, with few people around, you have the option of selecting faster travel speeds by pushing the top of the switch, by the "rabbit" symbol. Push the bottom of the switch, by the "turtle", to select slower travel speeds.

2



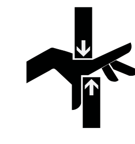
INTERRUPTOR DE ANULACIÓN DEL SENSOR DE MANO
Si necesita disponer de una mano libre para sujetar una carga, puede desconectar los sensores de mano pulsando el interruptor en "OFF" (Desconectdo). Para recordarle que los sensores han sido desconectados, en el interruptor de anulación se encenderá una luz. Para volver a conectar los sensores, pulse la parte superior del interruptor hacia el símbolo "mano".



Conozca los Peligros



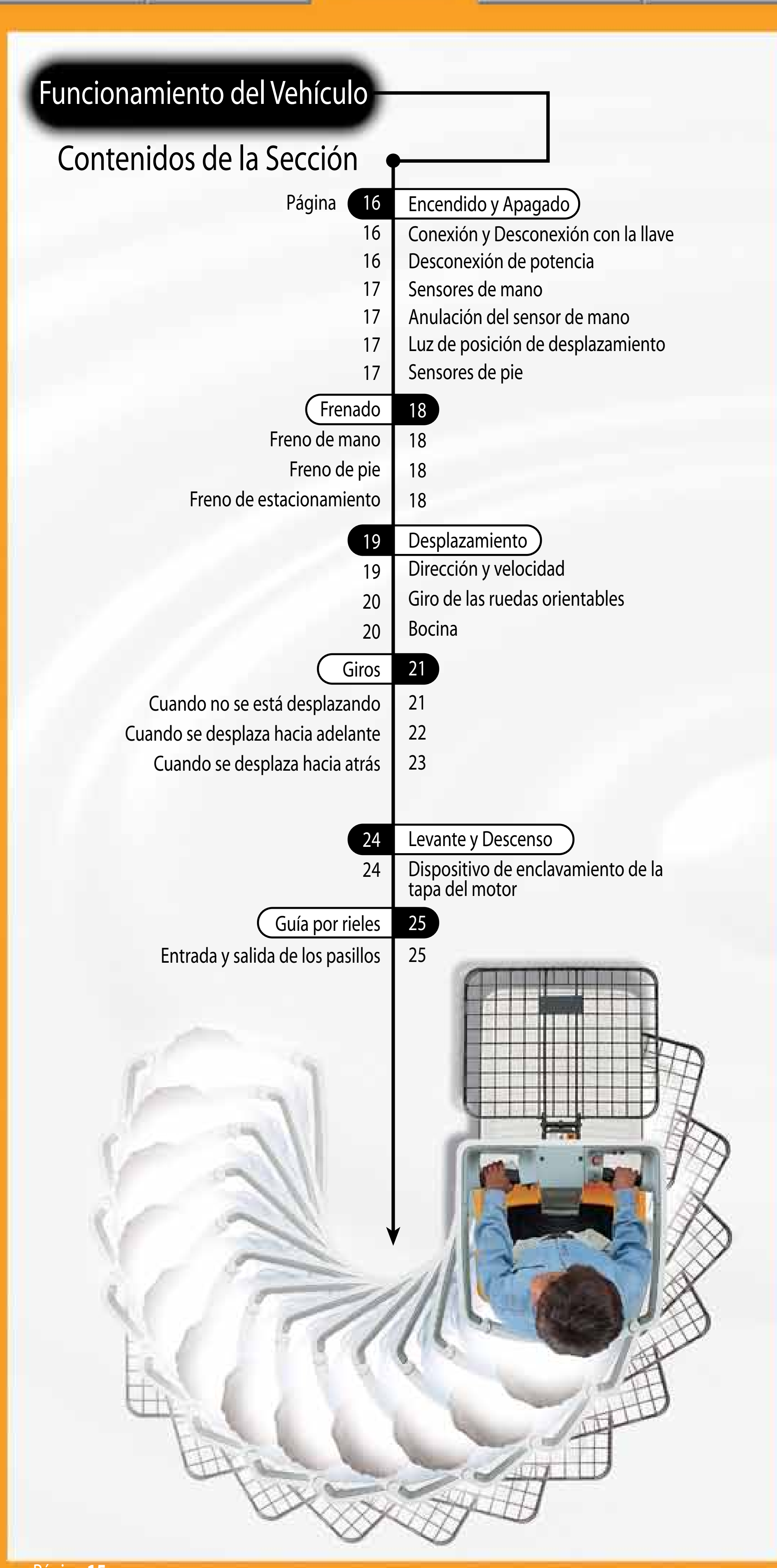
LAS ÁREAS CONGESTIONADAS PUEDEN SER PELIGROSAS
Reduzca la velocidad y mantenga su vehículo bajo control. No utilice altas velocidades de desplazamiento en zonas con mucha gente o gran actividad. Los peatones tienen siempre preferencia de paso.



MANOS Y BRAZOS PUEDEN RESULTAR APLASTADOS
Cuando tenga desconectado el sensor de mano, asegúrese de que sus manos y brazos no van a resultar atrapados o aplastados.

Funcionamiento del Vehículo

Contenidos de la Sección



Encendido y Apagado

1

CONEXIÓN CON LA LLAVE
Gire la llave vertical al punto verde. Compruebe que funcionan los sistemas de aviso mediante pitidos y todas las luces de display. No ponga las manos sobre los controles hasta que se detengan los pitidos.

DESCONEXIÓN CON LA LLAVE
Gire la llave horizontal al punto rojo. Cuando abandone el vehículo, desconéctelo siempre con la llave. Extraiga la llave cuando lo considere necesario para evitar el uso no autorizado del vehículo.



Note:

ALGUNAS COSAS QUE IMPEDIRÁN UNA "CONEXIÓN CON LA LLAVE"
- Poner las manos en los controles con demasiada rapidez.
- El botón de Desconexión de Potencia de la plataforma o del panel de servicio (ver página 33) se encuentra en posición "desconectado".
- El vehículo puede disponer de prestaciones adicionales para evitar su uso no autorizado.

2

DESCONEXIÓN DE POTENCIA
Si el vehículo no funciona correctamente, pulse de inmediato el botón rojo de Desconexión de Potencia. No utilice el vehículo. Informe a su supervisor sobre el problema.



ENCENDIDO O APAGADO
El botón de Desconexión de Potencia tiene dos posiciones:
- botón arriba, activado
- botón abajo, desactivado

Gire el botón para liberarlo y cambiar las posiciones. Para completar la "conexión con llave", el suministro de potencia debe estar activado (botón arriba) antes de girar la llave.

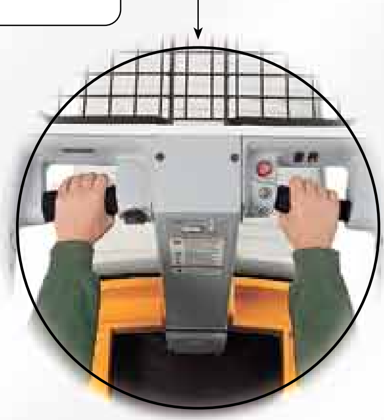
Sensores de mano/pie

Encendido y Apagado

1

SENSORES DE MANO

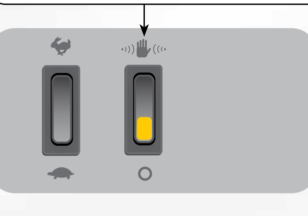
Cuando esté desplazándose debe tener las manos sobre los controles, salvo que esté utilizando el dispositivo de anulación del sensor de mano.

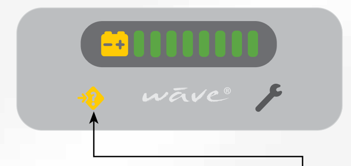


2

ANULACIÓN DEL SENSOR DE MANO

Esta prestación (vea la página 14) le permite desconectar los sensores de mano y disponer así de una mano libre para sujetar una carga sobre la bandeja. El interruptor se encenderá cuando los sensores de mano estén desconectados. Evite lesiones. Tenga cuidado de dónde pone las manos y brazos.





3

LUZ DE POSICIÓN DE DESPLAZAMIENTO

Esta luz amarilla se encenderá si usted no tiene puestas las manos y los pies en posición de desplazamiento. No obstante, cuando utilice el dispositivo de anulación del sensor de mano, esta luz no se encenderá cuando sus manos estén fuera de posición.

4

SENSORES DE PIE

Debe estar en posición de desplazamiento con ambos pies sobre los pedales para desplazarse, levantar o descender.

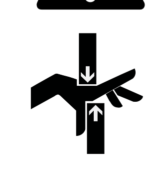


Nota:

POSICIÓN DE DESPLAZAMIENTO

- Manos sobre los controles
- Talones sobre los pedales

Conozca los Peligros



Cualquier parte del cuerpo que se encuentre fuera de la zona del operador puede resultar atrapada o aplastada.

Cuando utilice el dispositivo de anulación del sensor de mano, extreme todavía más las precauciones.

Tres Modos de Frenar

Frenado

1

FRENO DE MANO
Cuando esté desplazándose, dé vueltas al mando giratorio de control en dirección contraria al desplazamiento para reducir la velocidad o detener el vehículo. Cuanto más gire el mando superado el centro, más rápido será el frenado. Gire el mando hasta el centro en cuanto el vehículo se haya detenido.



2

FRENO DE PIE
Para frenar, levante un talón de cualquiera de los pedales.



3

FRENO DE ESTACIONAMIENTO
El freno de estacionamiento se acciona automáticamente después de que el vehículo haya dejado de moverse o si existe una pérdida de potencia.

En caso de emergencia, apriete el botón de Desconexión de Potencia. Esta operación cortará la energía suministrada al vehículo y se accionará el freno de estacionamiento.



Conozca los Peligros



ESTÉ PENDIENTE DE LAS PERSONAS QUE HAYA A SU ALREDEDOR
No conduzca demasiado cerca de ellas. Conozca la distancia que necesita el vehículo para detenerse.

En caso de emergencia, apriete el botón de Desconexión de Potencia para detener el vehículo.

Desplazamiento

1

DIRECCIÓN Y VELOCIDAD
Haga girar la parte superior del mando giratorio de control en la dirección en que desea desplazarse. Cuanto más lo gire superado el centro, más rápido se desplazará su vehículo.





Nota:

EL DESPLAZAMIENTO O LA VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO RESULTARÁN AFECTADOS POR:

- Posición del interruptor de la velocidad de desplazamiento (conejo/tortuga)
- Altura de levante
- Posición de las puertas
- Dirección de desplazamiento
- Manos y pies fuera de la posición de desplazamiento
- Anulación del sensor de mano
- Alguien o algo sobre la tapa del motor
- Cargador de la batería enchufado.

Conozca los Peligros

LOS PEATONES TIENEN PREFERENCIA DE PASO
Esté atento a las personas que le rodean. No conduzca muy cerca de ellas. Tenga cuidado en las intersecciones. Utilice el claxon. Compruebe la zona antes de cambiar de dirección. Mire en la dirección en que se desplaza.



EVITE CAIDAS Y VUELCOS
Asegúrese de que su trayectoria está despejada de escombros, agujeros u objetos que pudieran provocar caídas o vuelcos de su vehículo. No pase por encima de ningún objeto que haya en el suelo.

Desplazamiento

2

GIRO DE LAS RUEDAS ORIENTABLES
La parte delantera del vehículo se puede desplazar unos pocos centímetros a un lado u otro cuando empieza un desplazamiento o al cambiar la dirección de éste. Ello se debe al giro de las ruedas orientables y generalmente no requiere correcciones de la dirección durante la maniobra.



3

BOCINA
Haga sonar la bocina cuando sea necesario y cuando se acerque a un paso de peatones o a una intersección.



Conozca los Peligros

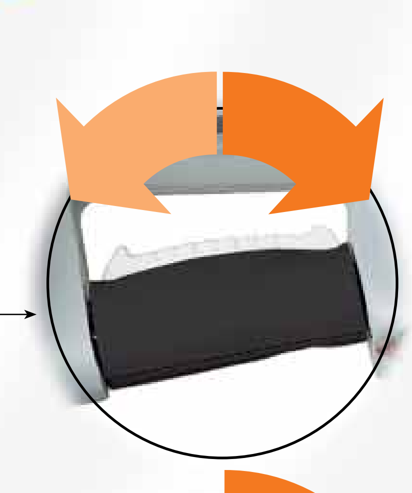


NO ES SEGURO REALIZAR OPERACIONES SOBRE RAMPAS O DECLIVES
Podría perder el control de la dirección. Utilice su vehículo exclusivamente sobre superficies niveladas. Obedezca los avisos de precaución del sensor.

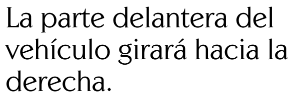
REDUZCA LA VELOCIDAD AL CONDUCIR SOBRE DERRAMES O SUELOS MOJADOS
Los derrames de polvos o líquidos pueden hacer que los suelos sean deslizantes. Reduzca la velocidad o podría perder el control de la dirección y del frenado. Tenga cuidado y deje suficiente distancia de frenado.

Giros

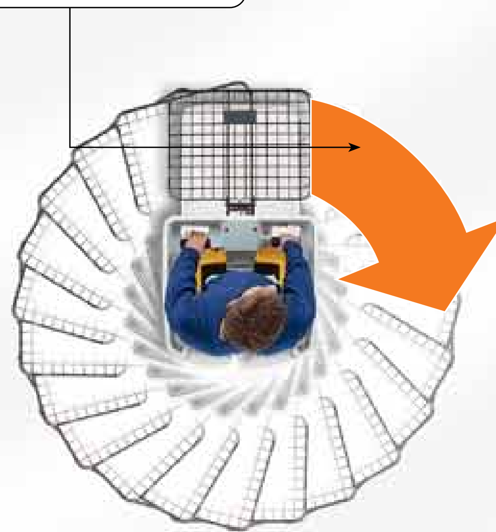
1 Usted puede girar su vehículo incluso cuando no esté desplazándose. Tuerza el control de la dirección en aquella dirección en que usted quiere que gire la parte delantera o el extremo de carga del vehículo.



2 Tuerza el lado derecho del control de dirección....



La parte delantera del vehículo girará hacia la derecha.



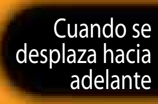
3 La velocidad de giro variará dependiendo de cuánto tuerza el control de la dirección.

Conozca los Peligros



ESTÉ PENDIENTE DE LAS PERSONAS QUE LO RODEAN

- Mire antes de girar
- Evite movimientos bruscos del vehículo
- No conduzca muy cerca de las personas
- Conozca la distancia necesaria para detenerse



Cuando se desplaza hacia adelante

Giros



1 Cuando se desplace hacia adelante…

2 Tuerza el control de la dirección en aquélla en que quiere que gire la parte delantera del vehículo. Cuando el vehículo haya girado, suelte el control y señale en la dirección en que quiere desplazarse.



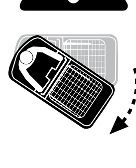
Nota: Los giros serán más amplios a medida que aumente la velocidad de desplazamiento o el peso de la carga.

cuando se desplaza hacia atrás Giros

1 Cuando se desplace hacia atrás…

2 Tuerza el control de la dirección en aquélla en que quiere que gire la parte delantera del vehículo. Cuando el vehículo haya girado, suelte el control y señale en la dirección en que quiere desplazarse.





La parte delantera del vehículo realiza un giro más amplio. Compruebe que dispone de suficiente espacio para conducir y realizar la maniobra. Vigile a las personas de su alrededor. Los giros serán más amplios a medida que aumente la velocidad de desplazamiento o el peso de la carga.

Levante y Descenso

1

Pulse el botón Levante o Descenso para levantar o descender la plataforma. Suelte el botón cuando llegue a la altura deseada.



Note:

EL LEVANTE Y EL DESCENSO RESULTARÁN AFECTADOS POR:

- Manos y pies fuera de posición de desplazamiento
- Posición de las puertas
- Carga de la batería baja
- Alguien o algo sobre la tapa del motor
- Posición de los interruptores del panel de servicio
- Unidad sobre un suelo desnivelado

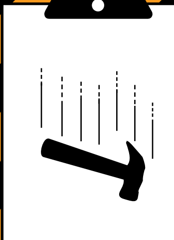
2

DISPOSITIVO DE ENCLAVAMIENTO DE LA TAPA DEL MOTOR

Esta prestación cortará las operaciones de levante, descenso o desplazamiento si alguien o algo se apoya sobre la tapa del motor, la cual está ubicada debajo de la plataforma.



Know the Hazards



- Watch out for people below and around you.
- Falling objects can injure others. Make sure loads are stable and secure.
- Close the gates whenever you raise the platform.
- If raise or lower won't stop, press the Power Disconnect.

Opcional Guía por rieles

1

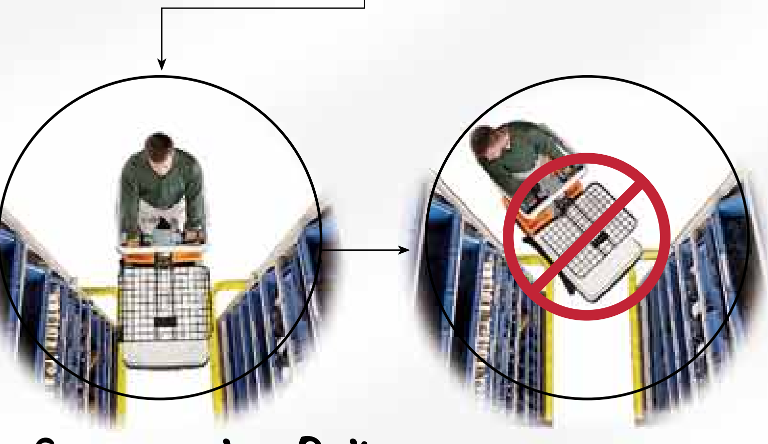
OPCIÓN DE GUÍA POR RIELES
Añadiendo una rueda opcional de guía a su vehículo e incorporando rieles de guía en el suelo podrá operar en pasillos estrechos sin tener que dirigir su vehículo.



Note: La velocidad de desplazamiento puede cambiar cuando entre y salga de pasillos provistos de guías.

2

ENTRADA Y SALIDA DE LOS PASILLOS
Conduzca recto a la entrada y salida de los pasillos. No se acerque en ángulo. No intente dirigir el vehículo cuando esté en un pasillo provisto de guías. Su empresa debería formarle sobre la forma de entrar, salir y conducir en pasillos con sistemas de guía por rieles.



Conozca los Peligros



MANTÉNGASE ALERTA
Cuando maniobre en un pasillo con guías, usted debe ser tan cuidadoso y precavido como cuando conduce con dirección manual.

- Asegúrese de que no hay ningún obstáculo en su trayectoria, en el suelo o hay objetos en el interior de los pasillos.
- Cuando abandone un pasillo con guías, deberá tomar el control de la dirección.
- Antes de salir o entrar en un pasillo, deténgase y compruebe si hay personas u otros vehículos.

Manipulación de Cargas

Contenidos de la Sección



Capacidad del Vehículo

1 **QUÉ ES LA CAPACIDAD DEL VEHÍCULO**
La capacidad es el peso máximo que se puede transportar o levantar. Su vehículo tiene tres capacidades independientes: plataforma del operador, superficie de carga y bandeja de carga.

En la superficie y en la bandeja, el peso de la carga debe distribuirse uniformemente. Esto le proporcionará a su vehículo mayor estabilidad y reducirá las averías ocasionadas por una carga inapropiada.

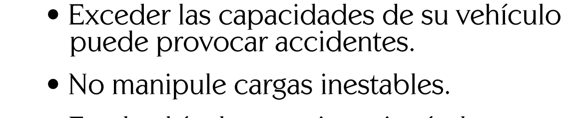
2 **SUPERFICIE DE CARGA**
La capacidad está limitada a 115 kilogramos.

3 **LOAD TRAY**
Capacity is limited to 200 pounds.

4 **PLATAFORMA DEL OPERADOR**
La capacidad está limitada a una persona, incluyendo las herramientas, con un peso total que no supere 135 kilogramos.



Conozca los Peligros

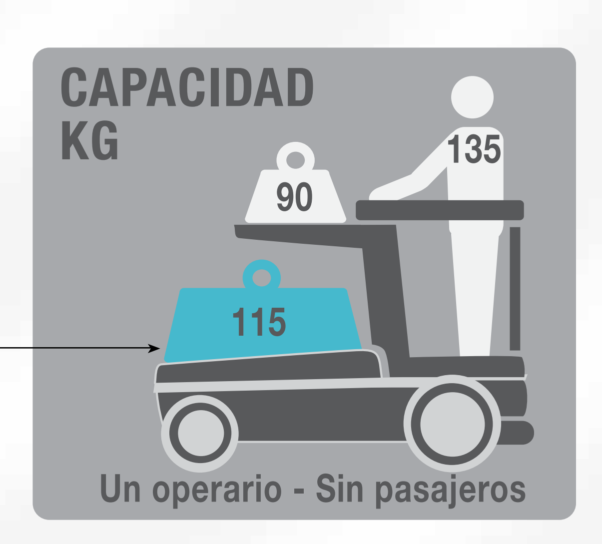


- Exceder las capacidades de su vehículo puede provocar accidentes.
- No manipule cargas inestables.
- En el vehículo no existe ningún lugar seguro para pasajeros. No está autorizado transportar pasajeros.



1

CAPACIDAD
No coloque más de 115 kilogramos en la superficie de carga.

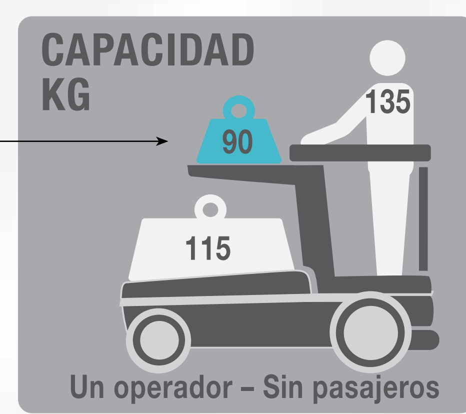


2

CARGAS DISTRIBUIDAS UNIFORMEMENTE
Asegúrese de que el peso de la carga está distribuido uniformemente encima de la superficie.



Bandeja de Carga



1

CAPACIDAD
No coloque más de 90 kilogramos en la bandeja de carga.



2

CARGAS DISTRIBUIDAS UNIFORMEMENTE
Asegúrese de que el peso de la carga está distribuido uniformemente encima de la superficie de la bandeja.

3

AJUSTE VERTICAL DE LA BANDEJA
Para mantener la bandeja cuando la suelte de una altura determinada, sujétela con ambas manos por el borde lateral. Dé unos golpecitos a la bandeja hacia arriba hasta que quede libre para deslizarse hacia arriba y hacia abajo por el mástil. Cuando la haya situado a la mejor altura de trabajo, colóquela en un nivel en posición enganchada.



4

ALMACENAMIENTO DE LA BANDEJA
Incline la bandeja de carga hacia arriba y deslícela por el mástil hacia abajo tanto como pueda. Desplace la bandeja hacia atrás contra el mástil hasta que quede enganchada.



Mantenimiento del Vehículo

Contenidos de la Sección

Protéjarse a sí mismo | Usted y su vehículo WAVE® | Operación del vehículo | Manipulación de cargas | Mantenimiento del vehículo

Comprobaciones diarias de seguridad

1

INSPECCIONE SU VEHÍCULO ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR

Debe asegurarse de que su vehículo es seguro para usted y para las personas que le rodean.

2

SI ALGO NO PARECE FUNCIONAR BIEN, NO CONDUZCA EL VEHÍCULO. INFORME A SU SUPERVISOR SOBRE EL PROBLEMA.

3

DÉ UNA VUELTA ALREDEDOR DE SU VEHÍCULO Y REVÍSELO A FONDO

- Asegúrese de que las baterías están cargadas. Vea la página 34 para obtener más información sobre la carga de baterías y su mantenimiento.
- Compruebe que todas las ruedas se encuentran en buenas condiciones.
- Revise dentro y debajo del vehículo para detectar signos de pérdidas.
- Gire la llave hasta la posición ON (encendido). Compruebe que funciona el "pitido" y todas las luces de display. Pruebe el claxon.
- Asegúrese de que la desconexión de potencia funciona correctamente.
- Si su vehículo dispone de opciones, comprueba que todas ellas funcionan.
- Compruebe su vehículo para detectar posibles daños que pudieran resultar peligrosos para usted o para las personas que le rodean.

4

HAGA UNA PRUEBA DE CONDUCCIÓN DE SU VEHÍCULO EN UNA ZONA DESCONGESTIONADA

- Asegúrese de que la puerta del panel de servicio está cerrada.
- Compruebe el levante y el descenso. La plataforma no debe levantarse por encima de 500 milímetros con las puertas abiertas.
- Asegúrese de que la dirección es suave.
- Conduzca el vehículo lentamente en ambas direcciones.
- Conduzca hasta alcanzar la velocidad máxima hacia adelante y hacia atrás. Cuando se conduce hacia adelante y con la plataforma descendida, la velocidad debe ser inferior con las puertas cerradas.
- Compruebe la distancia de parada hacia adelante y hacia atrás. **Tenga precaución:** la velocidad de desplazamiento, el peso de la carga y las condiciones del suelo pueden afectar a esa distancia.
- Antes de empezar a trabajar, conozca las distancias necesarias para detenerse. Si la distancia de parada es demasiado grande para poder detenerse con seguridad, no conduzca el vehículo.
- Si su vehículo está equipado con alarma o luces intermitentes opcionales, asegúrese de que están funcionando.

5

COMPRUEBE EL LUGAR DONDE VA A TRABAJAR.

Informe de cualquier peligro o problema de seguridad a su supervisor.

Protéjarse a sí mismo | Usted y su vehículo WAVE® | Operación del vehículo | Manipulación de cargas | Mantenimiento del vehículo

Panel de Servicio

1

UBICACIÓN
El Panel de Servicio se encuentra detrás de la puerta de bisagra en la parte delantera de su vehículo.



Nota: No haga funcionar el vehículo con la puerta del panel de servicio bajada.



Continúa en la siguiente página…

Continuación Panel de Servicio

2

INTERRUPTOR DE EMPUJE/CONDUCCIÓN
Si por alguna razón no va a conducir su vehículo, ponga este interruptor en posición EMPUJE. Esta operación soltará el freno para que el vehículo pueda ser empujado. Si no se suelta, póngase en contacto con su supervisor.

Nota: Cuando se empuja el vehículo no puede haber nadie subido sobre ninguna parte del vehículo. La velocidad de empuje no debe superar 3 Km/h.



3

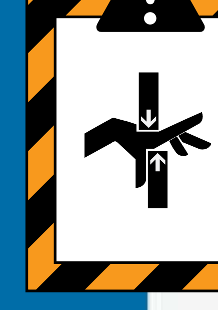
DESCONEXIÓN DE POTENCIA
Pulse este botón para cortar el suministro de energía al vehículo y desconectarlo.

4

INTERRUPTORES DE ANULACIÓN DE LEVANTE Y DESCENSO
El interruptor inferior de la izquierda establece si el control de las operaciones de levante y descenso lo tiene la plataforma del operador o este panel de servicio. Si el interruptor izquierdo está en BASE, el interruptor derecho controlará el levante y el descenso. Los botones de Levante/Descenso de la plataforma no funcionarán hasta que el interruptor izquierdo vuelva a la posición PLATAFORMA.

Nota: Si el botón de descenso no funciona, la plataforma se puede descender siguiendo las instrucciones de funcionamiento de la válvula de descenso manual. Tanto la válvula como las instrucciones están ubicados debajo de la superficie de carga.

Conozca los Peligros



NO PERMITA QUE EL OPERADOR RESULTE LESIONADO
Antes de utilizar los interruptores de Anulación de Levante/Descenso, avise al operador para que mantenga las manos y pies dentro de la zona del operador.

No empuje el vehículo hasta que el operador esté fuera de la plataforma y la zona esté despejada.

Mantenimiento de las baterías

1

BATERÍAS Y CARGADOR

- No cargue o realice el mantenimiento de las baterías salvo que usted haya recibido formación para ello y esté autorizado. Consulte el Manual de Servicio para obtener instrucciones.
- Cargue las baterías en las zonas designadas para ello. No exponga el vehículo a humedad o nieve mientras se esté cargando. No intente cargar una batería congelada.
- Utilice gafas protectoras, guantes y prendas apropiadas cuando realice el mantenimiento de las baterías.



Nota:

⚠ PELIGRO

Las baterías pueden producir gases explosivos.
No fume, ni encienda llamas ni forme arcos eléctricos o chispas cerca de esta batería. Cuando realice la carga en un lugar cerrado, manténgalo bien ventilado.

Esta batería contiene **Ácido Sulfúrico**, el cual puede provocar lesiones graves. El ácido no debe entrar en contacto con los ojos, la piel o las prendas. En caso de contacto, moje con abundante agua y con detenimiento. Si los ojos han resultado afectados, acuda a un médico.

20



Continúa en la siguiente página…

Continuación **Mantenimiento de las baterías**

2

PARA CARGAR LAS BATERÍAS

- Desconecte la carretilla o pulse el botón de Desconexión de Potencia.
- Utilice un cable de prolongación inferior a 7,5 metros de longitud con enchufe y cable de 10A.
- Enchufe un extremo del prolongador al enchufe de carga del panel de servicio.
- Enchufe el otro extremo del prolongador, o del cable retráctil opcional, en una toma de 220 V AC.
- Compruebe el display de carga en el panel de servicio.





SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL CARGADOR DE BATERÍAS

- Una luz roja significa que algo no funciona correctamente en el cargador. Intente enchufar el cargador por segunda vez. Si la luz roja se mantiene encendida, desenchúfelo y póngalo en conocimiento de su supervisor.
- Una luz amarilla significa que el cargador está trabajando.
- Una luz verde significa que la carga ha terminado. Desenchufe el prolongador. El vehículo está listo para su utilización.
- Si no se enciende ninguna luz, el cargador no está recibiendo energía. Asegúrese de que la toma AC funciona correctamente y que el cable de prolongación está en buenas condiciones.

Conozca los Peligros

LAS BATERÍAS PUEDEN SER PELIGROSAS

Las baterías desprenden gases que pueden explotar. También contienen ácidos que pueden producirle quemaduras o desfigurarle.

- No realice el mantenimiento de baterías si no ha recibido formación específica para ello y está autorizado.
- No fume nunca o encienda llamas alrededor de las baterías.
- Utilice equipos de protección como guantes, gafas, etc.
- Realice el trabajo en una zona segura dispuesta por su compañía.



Solución de problemas

1

SI SU VEHÍCULO NO FUNCIONA, A CONTINUACIÓN TIENE ALGUNAS COSAS QUE PUEDE COMPROBAR USTED MISMO ANTES DE AVISAR PARA SU REPARACIÓN

- No se oye ningún pitido, el display de la batería está apagado.
  - ¿Está conectada la llave?
  - Asegúrese de que el interruptor Empuje/Conducción se encuentra en la posición Conducción.
- No se oye ningún pitido, las luces de display de la batería parpadean y se apagan.
  - Se ha pulsado uno de los interruptores de desconexión.
- No se oye ningún pitido, el display de la batería está encendido.
  - Compruebe que el interruptor Plataforma/Base se encuentra en la posición Plataforma
- Un pitido, luz de pos. de desplaz. enc., display →
  - No tiene las manos o pies en posición de desplazamiento.
- Un pitido, luz de pos. de desplaz. apag., display →
  - Debe ejecutar el código de conducción (una prestación opcional)
- Pitido suave, parpadeo de la luz de falla, display →
  - Desenchufe el cargador de baterías. Desconecte la llave y vuelva a poner en marcha el vehículo.
- Pitidos suaves, luz de falla parpadea, display →
  - Retire las manos de los controles. Vuelva a poner en marcha el vehículo. Mantenga las manos fuera de los controles hasta que el indicador muestre la carga de la batería (alrededor de 2 segundos).

2

OTRAS CAUSAS QUE PUEDEN PROVOCAR INTERMITENCIA DE LUCES Y PITIDOS

Existen algunos problemas que desconectarán completamente su vehículo. Los pitidos y la luz intermitente de falla emitirán pulsaciones continuamente. Intente poner en marcha de nuevo el vehículo. Si las señales continuan, apague el vehículo y notifíquelo a su supervisor.

3

Existen algunos problemas menores que no desconectarán su vehículo, pero harán que éste emita dos pitidos y que el display de la batería parpadee unos instantes. Usted puede continuar trabajando con su vehículo. Informe del hecho a su supervisor al finalizar su turno.





New Bremen, Ohio USA

Impreso en los EE.UU